

**ELSA ECOMO™ 532**

© 2001 ELSA AG, Aachen (Germany)

Toutes les informations de ce manuel ont été rédigées après une vérification soigneuse, mais ne peuvent néanmoins garantir les caractéristiques du produit. ELSA engage sa responsabilité exclusivement dans les limites stipulées dans les conditions de vente et de livraison.

La transmission et la reproduction de la documentation et des logiciels faisant partie de ce produit, ainsi que l'exploitation de leur contenu sont interdites sans l'autorisation écrite d'ELSA. ELSA se réserve le droit d'effectuer des modifications à des fins d'améliorations techniques.

ELSA est certifiée DIN EN ISO 9001. L'Office de Contrôle Technique allemand (TÜV CERT), accrédité à délivrer les certificats, atteste par le document du 15.06.1998 la conformité à la norme DIN EN ISO 9001, qui est reconnue dans le monde entier. Le numéro de certificat délivré à ELSA est le 09 100 5069.

Vous trouverez, en annexe de cette documentation, toutes les explications et les documents relatifs aux homologations des produits, dans la mesure où ils étaient disponibles au moment de l'impression.

## Marques

Windows<sup>®</sup>, Windows NT<sup>®</sup> et Microsoft<sup>®</sup> sont des marques déposées de Microsoft, Corp.

Apple<sup>®</sup> et Macintosh<sup>®</sup> sont des marques déposées d'Apple Computer, Inc.

Trinitron<sup>®</sup> est une marque déposée de Sony, Corp.

ELSA et le logo ELSA sont des marques déposées de ELSA AG. Toutes les autres marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

ELSA se réserve le droit de modifier les informations mentionnées sans avis préalable, et ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou modifications.

ELSA AG

Sonnenweg 11

52070 Aix-la-Chapelle

Allemagne

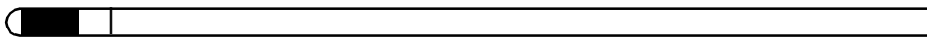
[www.elsa.com](http://www.elsa.com)

Aix-la-Chapelle, juin 2001

---

# Contenu

<b>1 Introduction</b>	<b>5</b>
1.1 Caractéristiques du moniteur	5
1.2 Vérification de la livraison de l'équipement	6
<b>2 Eléments de commande</b>	<b>7</b>
2.1 Panneau de commande frontal	7
2.2 Menu écran	8
2.2.1 Panneau de configuration numérique	8
2.2.2 Description des menus	9
<b>3 Diagnostic d'erreurs</b>	<b>13</b>
3.1 Le voyant de mise sous tension ne s'allume pas et l'écran reste noir	13
3.2 Le voyant de mise sous tension est vert mais l'écran reste noir	13
3.3 Qu'est-ce que le bourdonnement que j'entends lorsque j'allume l'écran ?	13
3.4 Peut-on changer la résolution du moniteur ?	13
3.5 Avantages du microprocesseur	14
3.6 Taux de rafraîchissement maximum pour chaque résolution	14
3.7 La visualisation ne semble pas être bien horizontale	14
3.8 Une ligne blanche mince apparaît sur l'écran	15
3.9 Réduction de l'effet sablier sur l'écran	15
3.10 Des caractères flous dans les coins de l'écran	15
3.11 Je vois une seconde image sur l'écran	15
3.12 L'écran reste noir	15
3.13 Couleurs manquantes et problèmes divers	16
<b>4 Caractéristiques techniques</b>	<b>17</b>
4.1 Gestion de l'alimentation	17
4.2 Table des fréquences	18
4.3 Connecteur VGA D-shell	18
4.4 Caractéristiques techniques	19



FR

# 1

## Introduction

Félicitations pour avoir choisi ce moniteur couleur multi-balayage à haute résolution. Ce moniteur très performant utilise la toute dernière technologie des écrans plats et de commandes par microprocesseur. Ce moniteur dispose de deux types de réglage : automatique et manuel.

Les commandes automatiques sont pré-réglées en usine et incluent la fréquence de balayage automatique.

Les commandes manuelles comprennent les réglages numériques permettant de personnaliser l'écran en fonction des applications. Les caractéristiques ergonomiques de l'écran plat antireflet, les taux de rafraîchissement élevés et le support orientable et inclinable rendent l'utilisation plus confortable surtout si vous travaillez de façon prolongée en haute résolution.

Ce manuel d'utilisation décrit en détail les fonctions et caractéristiques pour que vous puissiez obtenir le rendement maximum de votre moniteur.

### 1.1

## Caractéristiques du moniteur

- Multi-balayage de fréquences horizontales allant de 30 kHz à 110 kHz et verticales de 50 Hz à 160 Hz
- Tube Trinitron FD de 19" (18,1" utilisables)
- Pas de la grille d'ouverture de 0,24 mm
- Architecture basée sur microprocesseur avec des commandes numériques
- Windows 95 et Windows 98 Plug&Play (VESA DDC2B, DDC2B+, DDC/CI)
- 14 modes de pré-réglage
- Possibilité de sur-balayage pour augmenter la surface de visualisation
- Compatible avec les standards IBM VGA, VGA étendu, Super VGA, IBM XGA, XGA/2, ainsi qu'avec les standards ergonomiques VESA
- Compatible avec Apple Macintosh
- Conforme à TCO '99
- VESA
- Compatible avec DPMS (Display Power Management Signaling)

## 1.2

### Vérification de la livraison de l'équipement

Choisissez l'endroit le mieux approprié pour votre moniteur. Vérifiez que vous avez suffisamment d'espace pour installer les câbles et relier le moniteur au système et à une prise de courant.

Ouvrez le carton de livraison et vérifiez-en le contenu.

Vous devez y trouver les éléments suivants :

- Moniteur couleur 19"
- Cordon d'alimentation secteur
- Câble de signalisation
- Guide d'installation et pilote CD
- Garantie

Retirez le moniteur de son emballage. Gardez le carton et les matériels d'emballage pour le cas où vous devriez changer le moniteur d'emplacement.

## 2

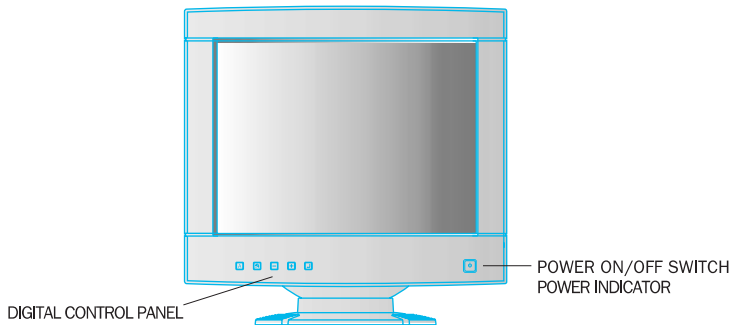
# Eléments de commande

Le moniteur est équipé de quelques interrupteurs. Le voyant de mise sous tension et les éléments de commande permettent à l'utilisateur de régler l'écran au mieux en fonction de ses habitudes personnelles.

Les fonctions correspondantes sont décrites ci-après.

### 2.1

## Panneau de commande frontal



- ① Interrupteur de mise sous tension (Power on/off switch)  
Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le moniteur. L'écran demande quelques instants pour s'éclairer.
- ② Voyant de mise sous tension (Power indicator)  
Le voyant de mise sous tension est allumé lorsque le moniteur est sous tension et que le cordon d'alimentation est bien raccordé.

Mode	Marche	En attente	Suspendre	Arrêt
Etat	Vert	Orange	Clignote vert/ orange 1 sec.	Clignote vert/ orange 2 sec.

## 2.2

## Menu écran

### 2.2.1

### Panneau de configuration numérique

Le panneau de commande numérique se trouve à la partie inférieure du moniteur couleur. Ces commandes vous permettent de modifier chaque réglage selon votre choix. Ces réglages sont gardés dans la mémoire même si vous changez la résolution ou éteignez le moniteur.



- ① Entrée 

Cette touche active le menu écran (les instructions OSD (On-Screen Display) pour l'utilisation du menu sont décrites à la section suivante). Cette touche sert aussi à sélectionner la fonction dans le menu principal ou à enregistrer les réglages dans le sous-menu.

- ② Quitter/Démagnétiser 

Cette touche démagnétise manuellement l'écran. Utilisez-le si les couleurs perdent de leur intensité ou si l'écran semble s'éteindre. Cette touche sert aussi à quitter le menu OSD.

- ③ Suivant/Augmenter 

Cette touche permet de passer à la sélection de menu OSD suivante et de régler l'attribut du moniteur quand celui-ci est en mode OSD. L'utilisation de cette touche hors du menu OSD augmente le contraste de l'écran.

- ④ Précédent/Diminuer 

Cette touche permet de passer à la sélection de menu OSD précédente et de régler l'attribut du moniteur quand celui-ci est en mode OSD. L'utilisation de cette touche hors du menu OSD diminue le contraste de l'écran.

- ⑤ Auto 

Cette touche règle automatiquement la taille et la position de l'image en fonction de l'écran.

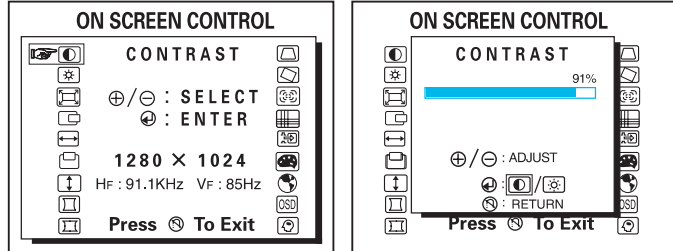


*Vous pouvez obtenir une qualité optimale d'une image plein écran provenant d'un ordinateur. Cette fonction peut ne pas donner les meilleurs résultats si la couleur de fond est foncée ou si l'image ne remplit pas complètement l'écran.*

FR

## 2.2.2

### Description des menus



#### CONTRASTE (CONTRAST)

Réglage du degré de luminosité de l'écran.

#### LUMINOSITE (BRIGHTNESS)

Réglage du niveau de noir de l'écran.

#### ZOOM (ZOOM)

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour agrandir ou diminuer l'image sur l'écran.

#### POSITION H (H POSITION)

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour centrer l'image horizontalement sur l'écran.

#### DIMENSION H (H SIZE)

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour augmenter ou diminuer la largeur de l'image dans le sens horizontal de l'écran.

#### POSITION V (V POSITION)

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour centrer l'image verticalement sur l'écran.

**DIMENSION V (V SIZE)** 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour augmenter ou diminuer la hauteur de l'image dans le sens vertical de l'écran.

**FORME DU COUSSIN (PINCUSHION)** ● POINTES LATÉRALES (SIDE PIN) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour redresser les côtés de l'image en les étirant dans le sens contraire.

● EQUILIBRE DES POINTES (PIN BALANCE) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour redresser les côtés de l'image en les étirant dans le sens correspondant.

**POINTES DES ANGLES (CORNER PIN)** ● ANGLES SUPÉRIEURS (TOP CORNER) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour redresser les coins supérieurs de l'image en les étirant dans le sens contraire.

● ANGLES INFÉRIEURS (BOTTOM CORNER) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour redresser les coins inférieurs de l'image en les étirant dans le sens contraire.

**TRAPEZOÏDAL/PARALLELE (TRAPEZOID/PARALLELO)**● TRAPEZE (TRAPEZOID) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour égaliser les largeurs supérieure et inférieure de l'écran (en étirant les côtés dans le sens contraire).

● PARALLELOGRAMME (PARALLELOGRAM) 

Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour centrer les côtés supérieur et inférieur de l'écran (en étirant les côtés dans le sens correspondant).

**ROTATION (ROTATION)** 

Utilisez les boutons '+' et '-' pour faire tourner l'image jusqu'à ce que les côtés de l'image soient parallèles aux bords de l'écran.



FR



- 

FR

- 

FR



FR




**LANGUE (LANGUAGE)** 


Sélectionnez cette commande et utilisez les boutons '+' et '-' pour choisir la langue voulue parmi les suivantes :

Anglais, Allemand, Espagnol, Italien, Français ou Coréen


**POSITION OSD (OSD POSITION)** ● POSITION H (H POSITION) 

Sélectionnez cette commande et utilisez la touche  pour sélectionner le sens de déplacement du menu OSD. Utilisez les boutons '+' et '-' pour déplacer la position H.

● POSITION V (V POSITION) 

Sélectionnez cette commande et utilisez la touche  pour sélectionner le sens de déplacement du menu OSD. Utilisez les boutons '+' et '-' pour déplacer la position V.

**RESTAURER (RECALL)** 

Récupère les réglages originaux de l'écran tels qu'ils étaient à la sortie d'usine. Appuyez et maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que la barre de progression disparaisse.

## 3 Diagnostic d'erreurs

Les questions et réponses suivantes correspondent aux problèmes les plus courants concernant votre moniteur.

### 3.1 Le voyant de mise sous tension ne s'allume pas et l'écran reste noir

Vérifiez toutes les connexions d'alimentation et assurez-vous qu'elles sont bien enfichées. Si le moniteur est alimenté à travers un disjoncteur, assurez-vous que celui-ci est enclenché.

### 3.2 Le voyant de mise sous tension est vert mais l'écran reste noir

Vérifiez toutes les connexions du câble des signaux et assurez-vous qu'il est bien enfiché. Réglez les deux commandes de contraste et de luminosité au maximum. Si vous voyez du gris pâle sur l'écran, le moniteur fonctionne correctement mais ne reçoit aucun signal de la carte graphique.

### 3.3 Qu'est-ce que le bourdonnement que j'entends lorsque j'allume l'écran ?

Le bruit que vous entendez signifie que la fonction de démagnétisation est activée. Chaque fois que vous allumez le moniteur, un processus de démagnétisation démarre pour faciliter l'élimination des impuretés.

### 3.4 Peut-on changer la résolution du moniteur ?

La fréquence et la résolution d'un moniteur dépendent du pilote d'affichage de la carte graphique et du système d'exploitation. Le moniteur ne fait que répondre aux signaux qu'il reçoit de la carte graphique et ne peut pas changer la résolution par lui-même. La plupart des fabricants de cartes graphiques fournissent des pilotes et des utilitaires qui vous permettent d'utiliser différentes résolutions pour différentes applications. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre carte graphique ou votre distributeur.

## 3.5 Avantages du microprocesseur

Le microprocesseur permet de contrôler avec précision les dimensions de l'image à l'écran dans différents modes. Normalement, les dimensions de l'image varient lorsque l'on change de résolution. Grâce au microprocesseur, le moniteur se rappelle de ces dimensions pour chaque mode et les active automatiquement.

## 3.6 Taux de rafraîchissement maximum pour chaque résolution

Le taux de rafraîchissement maximum dépend des caractéristiques de la carte graphique. Pour ce qui est des limitations du moniteur lui-même, ces taux de rafraîchissement sont approximativement les suivants :

Mac	IBM
832 x 624 jusqu'à 75 Hz	640 x 480 jusqu'à 160 Hz
1024 x 768 jusqu'à 75 Hz	800 x 600 jusqu'à 160 Hz
1152 x 870 jusqu'à 75 Hz	1024 x 768 jusqu'à 133 Hz
	1280 x 1024 jusqu'à 101 Hz
	1600 x 1200 jusqu'à 87 Hz
	1920 x 1440 jusqu'à 73 Hz

## 3.7 La visualisation ne semble pas être bien horizontale

Le champ magnétique de la terre peut interférer avec celui que produit le moniteur, provoquant ainsi une légère rotation de l'image. Plus un moniteur est performant, plus il est sensible à ce genre d'interférences. Vous améliorerez les résultats si vous orientez le moniteur de façon que l'écran soit tourné vers l'est et si vous choisissez le contrôle de rotation sur le menu OSD.

### 3.8 Une ligne blanche mince apparaît sur l'écran

Dans le cas d'un fond blanc, de très minces raies horizontales peuvent apparaître sur l'écran. Elles correspondent aux fils d'amortissement. Ces fils sont fixés à la grille d'ouverture à l'intérieur du tube plat Trinitron et leur but est d'absorber les vibrations de la grille pour qu'elles n'aient pas d'influence sur la qualité de l'image.

### 3.9 Réduction de l'effet sablier sur l'écran

Une légère déformation de l'image en forme de coussin est normale. Mais une déformation excessive est inadmissible. Pour corriger cette distorsion, sélectionnez la commande Pincushion sur le menu OSD. De façon générale, vous ne devriez pas voir à l'œil nu une distorsion de plus d'un demi-centimètre.

### 3.10 Des caractères flous dans les coins de l'écran

Une des limitations d'un écran cathodique est qu'il est impossible d'avoir une mise au point uniforme sur toute la surface de celui-ci. De façon générale, un moniteur est réglé pour que la mise au point soit optimale dans une zone déterminée autour du centre. Quoi qu'il en soit, le texte dans les coins doit toujours être lisible.

### 3.11 Je vois une seconde image sur l'écran

La double image peut être due à une réflexion du signal. Cela se produit généralement si vous utilisez un câble des signaux plus long ou s'il n'est pas bien fixé à l'arrière de la carte graphique.

### 3.12 L'écran reste noir

Le moniteur a un test automatique qui détecte ce type de problème. Vous pouvez lancer le test automatique en éteignant le moniteur, en retirant le câble des signaux de l'ordinateur puis en rallumant le moniteur (le câble des signaux étant toujours déconnecté). L'écran du test automatique affiche un carré rouge à gauche, un carré vert au centre et un carré bleu à droite. Si vous voyez sur l'écran du test automatique les trois carrés avec leur couleur et à l'emplacement indiqué, le moniteur fonctionne correctement.

### 3.13 Couleurs manquantes et problèmes divers

Vous pouvez activer le test automatique de l'écran (voir la question précédente) pour savoir si le moniteur fonctionne correctement. Si vous voyez les trois carrés avec les couleurs et à l'emplacement indiqués ci-dessus, le moniteur fonctionne correctement. Vérifiez votre carte graphique et/ou le pilote correspondant et assurez-vous que les connexions entre le moniteur et l'ordinateur sont bien réalisées. Assurez-vous également que les broches des connecteurs ne sont pas déformées.

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Gestion de l'alimentation



L'alimentation de ce moniteur comprend trois phases : allumé ou hors commande (voyant vert), en attente (voyant orange), en suspens ou inactif (voyant orange/vert clignotant).

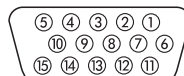
Dans les modes en attente, en suspens ou inactif, tous les circuits du moniteur sont hors tension, excepté le circuit de détection de tension insuffisante. Ce circuit permet au moniteur de se réveiller lorsque vous bougez la souris ou que vous appuyez sur une touche du clavier.

Mode d'alimentation	Couleur du voyant
Sous tension (fonctionnement normal)	vert
Hors commande	vert
En attente	orange
En suspens	vert (orange clignotant une fois par seconde)
Inactif	vert (orange clignotant une fois toutes les deux secondes)

## 4.2 Table des fréquences

Type prédéfini		Résolution		Fréquence (Hz)	
		Horizontale	Verticale	Horizontale	Verticale
VGA	M1	720	400	31,5 kHz	70 Hz
	M2	640	480	31,5 kHz	60 Hz
VESA	M3	640	480	37,5 kHz	75 Hz
	M4	800	600	46,9 kHz	60 Hz
	M5	1024	768	48,4 kHz	75 Hz
	M6	1152	864	67,5 kHz	60 Hz
	M7	1600	1200	93,8 kHz	75 Hz
	M8	800	600	53,7 kHz	75 Hz
VESA (ergono- mique)	M9	1024	768	68,7 kHz	85 Hz
	M10	1280	1024	91,1 kHz	85 Hz
	M11	1600	1200	106,3 kHz	85 Hz
ELSA	M12	1024	768	81,4 kHz	100 Hz
	M13	1280	1024	108,5 kHz	100 Hz
Mac	M14	832	624	49,7 kHz	75 Hz

## 4.3 Connecteur VGA D-shell



### Affectation des broches

Broche	Signal	Broche	Signal
1	rouge	9	+5V
2	vert	10	sync masse
3	bleu	11	non affecté
4	non affecté	12	données bi-directionnelles (SDA, DDC2)
5	masse	13	synchronisation horizontale
6	rouge masse	14	synchronisation verticale
7	vert masse	15	fréquence (SCL, DDC2)
8	bleu masse		

## 4.4

## Caractéristiques techniques

Tube cathodique	Tube Trinitron FD noir de 19" (18,1" utilisables) anti-reflet, antistatique, avec une grille d'ouverture teinte et une déflexion à 90° Pas de la grille d'ouverture de 0,24 mm
Résolution	1280 (H) x 1024 (V) non-entrelacé (recommandé) 1920 (H) x 1440 (V) non-entrelacé (adressable)
Horloge points maxi.	230 MHz
Entrée vidéo	Analogique, signal positif montant (0,7 Vp-p/1,0 Vp-p sélectionnable)
Entrée horizontale	TTL, impulsion positive ou négative montante 2,4 ~ 5 V p-p
Entrée verticale	TTL, impulsion positive ou négative montante 2,4 ~ 5 V p-p
Fréquence de balayage	Horizontale : 30 ~ 110 kHz Verticale : 50 ~ 160 Hz
Zone de visualisation standard	352 mm (H) x 264 mm (V)/ 14,3" (H) x 10,7" (V)
Nombre de couleurs	Illimité
Alimentation électrique	200 ~ 240V ac, 50/60 Hz
Fusible	250V, S 3.0A (UL, CSA, T) ou T3.15A (TÜV)
Puissance absorbée	Marche : Inférieur à 130W En attente : Inférieur à 10W En suspens : Inférieur à 10W Arrêt : Inférieur à 5W
Température en fonctionnement	0 à 40° C
Dimensions	462 mm (L) x 467mm (l) x 484 mm (h)
Poids	28,6 kg (net)

